

## MANIFESTO POR UMA EDUCAÇÃO DIGITAL DEMOCRÁTICA

Ante la expansión del uso de recursos digitales en los sistemas educativos públicos y la amplificación de la subordinación de esta dimensión de los procesos educativos a los intereses corporativos, investigadores de la Red Latinoamericana y Africana de Investigadores en Privatización de la Educación (ReLAAPPE), reunidos durante la 41ª Reunión de la Anped aprobamos este manifiesto inspirado en las condiciones esenciales para posibilitar la educación como derecho humano propuestas por Katarina Tomasevski (2004) y complementadas por Gauthier de De Becco (2009). Entendemos que, incluso de manera no exhaustiva, el **Manifiesto por una educación digital democrática** se presenta como una herramienta para ayudar en los debates públicos y estudios sobre el tema.

Tendo em vista a ampliação do uso de recursos digitais em sistemas públicos de ensino e a amplificação da subordinação dessa dimensão dos processos educativos a interesses corporativos, nós pesquisadore/as da Rede Latino-Americana e Africana de Pesquisadores em Privatização da Educação (ReLAAPPE), reunido/as durante a 41ª Reunião da Anped, aprovamos este manifiesto inspirado nas condições essenciais para viabilização da educação como direito humano propostas por Katarina Tomasevski (2004) e complementadas por Gauthier deDe Becco (2009). Entendemos que, mesmo de forma não exaustiva, o **Manifiesto por uma educação Digital democrática** se apresenta como ferramenta para auxiliar nos debates públicos e nos estudos sobre o tema.

Manaus, 23 de outubro de 2023  
 RELAAPPE

## MANIFESTO POR UMA EDUCAÇÃO DIGITAL DEMOCRÁTICA

**ACCESIBILIDAD a una educación digital democrática.**  
**ACESSIBILIDADE a uma educação digital democrática**

a) **Acceso Universal.** Garantizar el acceso digital para todos y todas las estudiantes y centros educativos a través de la conectividad, los recursos y las herramientas de propiedad pública.

**Acesso Universal.** Garantir acesso digital para todos e todas estudantes e escolas através de conectividade, recursos e ferramentas públicas.

b) **Acceso no discriminatorio.** Exigir que cualquier recurso, herramienta y contenido digital promueva la igualdad, la reducción de las desigualdades, y la no discriminación por razón de sexo, raza, etnia, clase y discapacidad.

**Acesso não discriminatório.** Exigir que todo recurso digital ferramenta e conteúdo digital promova a igualdade, a redução das desigualdades e a não discriminação com base no sexo, raça, etnia, classe e deficiência.

c) **Acceso digital abierto, libre y gratuito.** Todo contenido educativo y toda herramienta digital que se utilice en el sistema educativo público tiene que ser abierto, libre y gratuito.

**Acesso digital aberto, livre e gratuito.** Todo conteúdo educacional e todas as ferramentas digitais utilizadas no sistema educacional público devem ser abertas, livres e gratuitas.

d) **Acceso de colectivos vulnerables.** Garantizar que todo estudiante en desventaja (zonas rurales o diversidad), acceda en igualdad de oportunidades en la educación digital mediante políticas de inclusión que garanticen la eliminación de las desigualdades, a través de una conectividad equitativa y respeto a las diversidades culturales y lingüísticas.

**Acesso para grupos vulnerabilizados.** Garantir que todos e todas estudantes desfavorecido/as (zonas rurais, periferias urbanas e diversidades) tenham igual acesso à educação digital através de políticas de inclusão que garantam a eliminação das desigualdades, por meio da conectividade equitativa e do respeito pelas diversidades culturais e lingüísticas.

e) **Educación presencial.** La adopción de herramientas o plataformas digitales no debe reemplazar el derecho de niños y jóvenes a asistir presencialmente a una escuela pública gratuita.

**Educação presencial.** A adoção de ferramentas digitais ou plataformas não deve substituir o direito das crianças e jovens a frequentar presencialmente uma escola pública e gratuita.

f) **Acceso a una alfabetización digital crítica.** Que todo estudiante pueda recibir formación digital crítica que posibilite el pensamiento crítico, el desarrollo individual y social, y la creatividad

**Acesso à alfabetização digital crítica.** Que cada aluno/a possa receber treinamento digital crítico que possibilite o pensamento crítico, o desenvolvimento individual e social e a criatividade.

g) **Acceso a contenidos democráticos.** Que todo miembro de la comunidad escolar, tengo las herramientas y oportunidades para crear contenidos, donde los estudiantes y los docentes participen de forma activa en la toma de decisiones democráticas.

**Acesso a conteúdos democráticos.** Que cada membro da comunidade escolar tenha ferramentas e oportunidades para criar conteúdos, e que alunos e professores participem ativa e democraticamente na tomada de decisões sobre as ferramentas digitais a serem utilizadas pela escola.

**ACEPTABILIDAD** para una educación digital crítica.

**ACEITABILIDADE** para uma educação digital crítica.

a) **Calidad del contenido educativo digital.** Se garantiza que el contenido sea relevante y actualizado, así como contextualizados, y se tiene que promover unos contenidos adaptados a las necesidades de estudiantes, romper con la estandarización y replicación curricular con miras a superar las desigualdades.

**Qualidade dos conteúdos educativos digitais.** Os conteúdos devem ser relevantes, atualizados e contextualizados, devendo ser promovidos conteúdos adaptados às necessidades dos alunos, rompendo com a padronização e replicação curricular com vistas à superação de desigualdades.

b) **Usabilidad Intuitiva.** Generar herramientas y plataformas que posibiliten un uso del manejo según los dominios, así como que posibiliten tareas de programación, codificación y pensamiento computacional más complejo.

**Uso intuitivo.** O poder público deve estimular a criação de ferramentas e plataformas que possibilitem o uso do gerenciamento de acordo com os domínios, bem como possibilitem tarefas de programação, codificação e pensamento computacional mais complexas.

c) **Interactividad y Participación.** La experiencia en el uso de las herramientas y tecnologías digitales siempre debe disponer la interactividad y una participación democrática

**Interatividade e Participação.** A experiência no uso de ferramentas e tecnologias digitais no ambiente educacional deve sempre proporcionar interatividade e participação democrática.

d) **Seguridad y Protección de Datos.** Toda tecnología en la educación pública tiene que cumplir los principios de seguridad, la privacidad y la protección de los datos más allá de la legislación y jurisdicción reglada.

**Segurança e Proteção de Dados.** Toda a tecnologia na educação pública deve cumprir os princípios de segurança, privacidade e proteção de dados além de cumprir legislação e regulamentação previstos para cada jurisdição..

e) **Formación de Docentes en Educación Digital.** Es necesario proponer una formación reflexiva, crítica y participativa de docentes que posibiliten la creación de marcos de actuación para el logro de la democracia digital.

**Formação de Professores em Educação Digital.** É necessário que os governos e instituições formadoras adotem uma perspectiva reflexiva, crítica e participativa que possibilite a criação de marcos de ação para alcançar a democracia digital.

**ADAPTABILIDAD para una educación democrática digital.**

**ADAPTABILIDADE. Visando uma educação democrática digital.**

a) **Recursos educativos digitales.** Proporcionar herramientas y tecnologías digitales de modo equitativo que tengan la posibilidad de ser adaptadas a las necesidades de todos y todas las estudiantes.

**Recursos educacionais digitais.** Fornecer ferramentas e tecnologias digitais de forma equitativa que possam ser adaptadas às necessidades de todos os alunos e alunas.

b) **Diversidad.** Proporcionar la posibilidad de adaptar todo contenido y práctica educativa a la diversidad de las capacidades, así como a las diversidades por razón de funcionalidad, sexo, género, cultura, etnia, lengua y origen de todos y todas las estudiantes de la educación pública.

**Diversidade.** Proporcionar a adaptação de todos os conteúdos e práticas educativas à diversidade de capacidades, bem como às diversidades por funcionalidade, sexo, género, cultura, etnia, língua e origem de todos os alunos e alunas do ensino público.

c) **Curriculum y contenidos críticos.** Toda herramienta y/o tecnología utilizada en la educación pública tiene que proporcionar la posibilidad de abordar y construir un curriculum y contenidos críticos, tanto en la adquisición de aprendizajes, como en la formación docente.

**Currículo e conteúdos críticos.** Toda ferramenta e/ou tecnologia utilizada na educação pública deve proporcionar a construção de um currículo e conteúdos críticos, tanto na aquisição de aprendizagens como na formação docente.

d) **Socialización del conocimiento.** Todo contenido, práctica y aspecto curricular tiene que garantizar la posibilidad de poder socializar el conocimiento para el logro de una educación pública más democrática y mas igualitaria

**Socialização do conhecimento.** Todos os conteúdos, práticas e aspectos curriculares devem permitir a socialização do conhecimento para alcançar uma educação pública mais democrática e igualitária.

#### **DISPONIBILIDAD para una educación digital soberana.**

#### **DISPONIBILIDADE para educação digital soberana.**

a) **Acceso Universal.** Garantizar un acceso universal a una red de conectividad, así como a una amplia gama de tecnologías y herramientas digitales que sean propiedad de los gobiernos que garantizan el derecho a la educación pública.

**Acesso Universal.** Garantir o acesso universal a uma rede de conectividade, bem como a uma ampla gama de tecnologias e ferramentas digitais de propriedade dos governos que garantam o direito à educação pública.

b) **Elaboración y propiedad.** Garantizar que toda herramienta y tecnología no sean propiedad ni estén elaboradas por actores económicos que generen sistema de explotación y perpetúan las desigualdades económicas, además de preservar y respetar los derechos de autor en la producción de materiales didácticos.

**Elaboração e Propriedade.** Garantir que todas as ferramentas e tecnologias não sejam propriedade ou desenvolvidas por intervenientes económicos que gerem um sistema de exploração, visem ao lucro e perpetuem desigualdades económicas, preservando e respeitando o direito autoral na elaboração de materiais didáticos digitais.

c) **Ecología.** Toda herramienta disponible en los sistemas educativos debe garantizar un uso ecológico de los recursos naturales y la reducción del deterioro medioambiental del planeta.

**Ecologia.** O manejo de todas as ferramentas disponíveis nos sistemas educativos deve garantir o uso ecológico dos recursos naturais e a redução da deterioração ambiental do planeta.

d) **Eliminación de costos ocultos.** Asegurar que la asequibilidad de toda herramienta y recurso digital no incluya costos adicionales privados a través de software, apps, o contenidos que interaccionen con dichas herramientas y recursos digitales que garantizan los gobiernos.

**Eliminação de custos ocultos.** Garantir que a acessibilidade de todas as ferramentas e recursos digitais não inclua custos privados adicionais através de software, aplicativos ou conteúdos que interajam com as referidas ferramentas e recursos digitais governamentais.

e) **Soberanía.** Todo avance hacia la digitalización de la educación tiene que fomentar que en cada país, región, municipio y escuela se avance hacia una menor dependencia de actores políticos privados, teniendo como meta la soberanía digital democrática.

**Soberania.** Qualquer progresso no sentido da digitalização da educação deve encorajar cada país, região, município e escola a avançar no sentido de uma menor dependência dos atores políticos privados, tendo como objetivo a soberania digital democrática.

**TRANSPARENCIA** de los datos públicos para la educación digital democrática

**TRANSPARENCIA** e dados públicos para uma educação digital democrática

a) **Soberanía digital.** Los datos de los usuarios no pueden servir a intereses privados de ningún tipo. La comunidad educativa es soberana sobre sus datos.

**Soberania digital.** Os dados do usuário não podem servir a interesses privados de qualquer tipo. A comunidade educativa é soberana sobre seus dados.

b) **Transparencia de los datos.** Las herramientas y plataformas deben explicar los datos que manipulan para su funcionamiento en el lenguaje practicado por las comunidades.

**Transparência dos dados.** As ferramentas e plataformas devem explicitar os dados que manipulam para sua operação no idioma praticado pelas comunidades.

c) **Transparencia en la gestión.** Todos los convenios suscritos con las administraciones públicas deberán ser accesibles al público y expresarse claramente.

**Transparência na gestão.** Todos os acordos assinados com as administrações públicas devem ser acessíveis ao público e claramente expressos.

d) **Control democrático de la educación digital.** Promover una mayor democracia en la toma de decisiones educativas en el uso de los recursos digitales y garantizar sistemas.

**Controle democrático da educação digital.** Promover maior democracia na tomada de decisões educacionais no uso de recursos digitais e garantir sistemas de controle de recursos públicos.